



Знайте свои права.

Доступ к языковым услугам в области здравоохранения и социальных услуг

Министерство здравоохранения и социальных услуг США (HHS) стремится к тому, чтобы каждый человек в Америке, в том числе, лица, плохо говорящие по-английски или имеющие инвалидность, получали медицинскую помощь и социальные услуги в необходимом объеме. Министерство считает, что со всеми следует обращаться справедливо и с уважением.

Отдел защиты гражданских прав (OCR) Министерства здравоохранения и социальных услуг США обеспечивает соблюдение законов, защищающих всех от дискриминации в области здравоохранения и социальных услуг по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, религии или инвалидности. HHS OCR также обеспечивает соблюдение законов, обеспечивающих конфиденциальность и защиту медицинской документации.

Большинство медицинских услуг и программ не могут отказать никому в медицинской страховке или лечении по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, религии или инвалидности.

Важные права на получение помощи с языком для всех

- Никакие медицинские работники и учреждения, например, врачи, медсестры, больницы, клиники или социальные службы, не могут отказать вам в доступе к услугам или предоставлении пособий, и не могут подвергнуть вас дискриминации.
- Вы имеете право на получение медицинских услуг как очно, так и дистанционно, включая телемедицину, вебсайты и мобильные приложения, без какой-либо дискриминации.
- Обслуживающие вас медицинские учреждения должны обеспечить такое общение с вами, чтобы вы понимали их в тот момент, когда вам нужны их помощь или услуги.
- Если вы или кто-то из сопровождающих вас лиц плохо говорит по-английски или не может читать, писать, говорить или понимать английский язык, вы можете получить языковые услуги (например устный или письменный перевод) бесплатно от своего медицинского учреждения.
- Вы не обязаны предоставлять собственного переводчика для устного перевода, оплачивать его услуги или полагаться на своего ребенка или члена своей семьи для устного перевода.
- Если у вас есть инвалидность, вы можете бесплатно получить от обслуживающего вас медицинского учреждения средства и услуги, называемые вспомогательными средствами и услугами, которые помогут вам понять предоставляемую вам информацию.

Где можно найти дополнительную информацию?

Для получения помощи с языковым доступом обратитесь по ссылке www.hhs.gov/LanguageAccess.

Для получения помощи по вопросам гражданских прав и конфиденциальности медицинской информации обратитесь по ссылке www.hhs.gov/ocr.

Как подать жалобу?

Если вам кажется, что вы или кто-то другой подверглись несправедливому обращению или дискриминации из-за расы, цвета кожи, происхождения, пола, возраста или инвалидности, или же ваша или чья-то медицинская информация не была защищена, вы можете сообщить об этом в HHS OCR.

- Другое лицо, например, член семьи, правозащитная организация, друг или коллега, может подать жалобу от вашего имени.
- HHS OCR может предоставить информацию в разных форматах (например, материалы, написанные шрифтом Брайля или крупным шрифтом) и бесплатные услуги в порядке оказания содействия, например, связь по телетайпу или языковые услуги.

Контакты для подачи жалоб и обращений в Отдел защиты гражданских прав (HHS OCR):

Вебсайт: www.hhs.gov/ocr | **Адрес электронной почты:** OCRMail@hhs.gov |

Телефон: 1-800-368-1019 | **Телетайп для лиц с нарушениями слуха:** 1-800-537-7697